

شكر و تقدير

الحمد لله الذي علم القرآن، خلق الإنسان علمه البيان، و الصلاة و السلام على حبيب الرحمن، محمد بن عبد الله الذي أتاه الله الحكمة و جوامع الكلم فلا ينطق إلا بالحق و الصواب، فأوضح لنا شرائعه و ضوح الشمس يمحى الظلام، و بين لنا الدين قولا و فعلا و عملا. و على آله و اصحابه أجمعين. و بعد.

و الحمد لله، بقدرته و بعنايته أستطيع أن أقدم هذه الرسالة إلى لجنة الامتحان ب قسم تربية اللغة العربية كآلية تربية اللغات و الفنون جامعة إندونيسيا التربوية. و هذه الرسالة هي شرط من شروط مقررة للحصول على درجة سرجانا التربوي في قسم تربية اللغة العربية. و أقدم هذه الرسالة تحت الموضوع " تأثير استخدام طريقة الغناء في الترقية على استيعاب مفردات اللغة العربية."

و الجدير بالذكر أنّ هذه الرسالة لن تبلغ إلى تمامها و كمالها إلا بعناية الله، و كذلك الإشرافات و الإرشادات و التوجيهات من المشرفين المخلصين، و الدوافع من والدي و أصدقائي و الذين يساعدني في كتابة هذه الرسالة.

و يسرني أن أقدم جزيل الشكر على مساعدتهم و دوافعهم و إرشاداتهم و إشرافاتهم و توجيهاتهم في إتمام هذه الرسالة، و منهم:

1. صاحب الفضيلة الدكتور مامان عبد الرحمن الماجستير، و هو رئيس قسم تربية

اللغة العربية كآلية تربية اللغات والفنون جامعة إندونيسيا التربوية.

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

2. صاحب الفضيلة الدكتور الحاج يايان نور بيان الماجستير، و هو المشرف الأول الذي قد أرشدني و أشرفني بكل إخلاص وصبر في إتمام هذه الرسالة.
3. صاحب الفضيلة الدكتور ندا الحاجّة نونوج نور شمسية، الماجستير ، و هي المشرف الثاني التي قد أرشدتني و أشرفتني بكل إخلاص وصبر في إتمام هذه الرسالة.
4. الأساتيد الكرام في قسم تربية اللغة العربية كلية تربية اللغات والفنون جامعة إندونيسيا التربوية باندونج الذين علموني علوما كثيرة نافعة لحياتي في الدنيا و الآخرة. عسى الله أن يجزيهم ويغفر لهم ذنوبهم.
5. الوالدان المحترمان و المحبوبان اللذان يرحمان نبي و ربياني و يعطيان نبي المحبة والحنان والأموال والأدعية. الحاج داسف عبد اللطيف و الحاجة تيتي كوسنياتي. عسى الله أن يغفر لهما و يرحمهما كما ربّاني صغيرا.
6. زوجي المحبوب الذي يرحمني و يساعدني لإتمام كتابة هذه الرسالة. عسى الله أن يغفر له و يرحمه .
7. بنتي المحبوبة التي تحمني انت شمس في حياتي
8. أصدقائي الأعزاء في قسم تربية اللغة العربية كلية تربية اللغات والفنون جامعة إندونيسيا التربوية باندونج 2007 الذين يدافعونني بكل الدوافع لإتمام هذه

الرسالة و جميع من ساعدني بأنواع المساعدات لا يمكنني ذكرهم واحدا بعد و
حد سهل الله أمورهم.

و لا تزال الباحثة تبذل قصارى جهدها في تقديم هذه الرسالة العلمية بصورة
أكمل و أتم. كما لا تزال تفتح أبوابها واسعا لأي اقتراحات من جانب القراء الكرام
لأجل الحصول على محل القبول عند الخواص و العوام. و أخيرا أرجو أن تكون هذه
الرسالة نافعة للباحثة خاصّة و لجميع القارئین عامّة. هيا الله لنا من أمورنا رشدا.

باندونج، يونيو 2012

الباحثة

رسكا حيرميننا رحمواتي

رقم التسجيل: 0706026

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

محتويات الرسالة

الصفحة

الموضوع

أ	.....	مجرد شكر وتقدير
د	.....	محتويات الرسالة
ي	.....	قائمة الجداول
الباب الأول : مقدمة		
1	.....	أ. التمهيد للمشكلة
4	.....	ب. صياغة المشكلة و تحديدها
5	.....	ج. أهداف البحث
5	.....	د. منهج البحث
7	.....	هـ. فوائد البحث
8	.....	و. مسلمات البحث و فروضه

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

الباب الثاني:

طريقة الغناء فى تعليم مفردات اللغة العربية

10	.....	أ. طريقة التعليم
11	.....	1. تعريف الطريقة
12	.....	2. طريقة تعليم اللغة العربية
13	.....	3. أنواع طريقة تعليم اللغة العربية
14	.....	4. أساس نجاح الطريقة
16	.....	ب. المفردات
16	.....	1. تعريف المفردات
18	.....	2. أهمية المفردات
18	.....	3. أقسام المفردات
19	.....	4. استيعاب المفردات
20	.....	5. أنواع استيعاب المفردات
21	.....	6. الفوائد من استيعاب المفردات
23	.....	ج. طريقة الغناء
23	.....	1. الغناء
24	.....	2. طريقة الغناء

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa

Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

25	..... 3. فوائد طريقة الغناء وعيوبها.
27	..... د. تطبيق طريقة الغناء لتنمية قدرة التلاميذ في استيعاب المفردة.
28	..... هـ. كفايات التطبيق من استخدام طريقة الغناء في استيعاب المفردة.
28	..... العربية.

الباب الثالث: منهج البحث

31	..... أ. مجتمع و عينة البحث
31	..... 1. مجتمع البحث
31	..... 2. عينة البحث
32	..... ب. تصميم البحث
34	..... ج. منهج البحث
34	..... د. تعريف إجرائي المتغير
35	..... هـ. أدوات البحث
38	..... و. عملية أدوات البحث
38	..... 1. الصلاحية.

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

39	.....الثقة.2
41	.....تحليل درجة الصعوبة.3
42	..... تقنية جمع البيانات. ز.
42	.....الإختبار.1
43	.....الاستبيان.2
43	..... تحليل البيانات. ح.
43	.....الإختبارات.1
44	.....الاختبار الطبيعي.2
35	.....الاختبار التجانس.3
46	.....تحليل فروض البحث.4
49	.....الاستبيانات. ط.

الباب الرابع: النتائج و تفسيرها

	أ. التحصيل الدراسي من الاختبار البعدي بين المجموعة التجريبية
50	.....الضابطة.
53	ب. تحليل نقطة
53	.....الأسئلة.

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

56	..... 1. الاختبار الصلاحي
58	..... 2. الثقة
61	..... 3. تحليل درجة الصعوبة
	..... 4. مستوى الفارقة
64	..... ج. تحليل البيانات
64	..... 1. الاختبارات (الاختبار القبلي, و الاختبار البعدي, و gain)
66	..... 2. الاختبار الطبيعي
69	..... 3. الاختبار التجانس
71	..... 4. تحليل فروض البحث
الباب الخامس: الاستنتاجات و الاقتراحات	
88	..... 1. الاستنتاجات
89	..... 2. الاقتراحات

المراجع

الملاحق

قائمة الجداول

الصفحة	الجدول
6	الجدول 1.1 تصميم البحث
33	الجدول 3.1 تصميم البحث
36	الجدول 3.2 تصنيف الاسئلة و حسابها
37	الجدول 3.3 تصميم الاستبيان
41	الجدول 3.4 درجة الصعوبة
42	الجدول 3.5 مستوى الفارقة
44	الجدول 3.6 قوائم تحليل
50	الجدول 4.1 التحصيل الدراسي من المجموعة التجريبية والضابط

Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa

Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

54	.....صدق الاختبار	الجدول 4.2
57	.....الاختبار الموثوقة	الجدول 4.3
58	.....درجة الصعوبة	الجدول 4.4
59	.....التفسير درجة الصعوبة	الجدول 4.5
61	.....مستوى الفارقة	الجدول 4.6
62	.....التفسير من مستوى السعوبة	الجدول 4.7
65	.....تحليل gain من المجموعة التجريبية	الجدول 4.8
65	.....فئات تحليل (Gain)	الجدول 4.9
	.....تجهيز البيانات من الاختبار القبلي بين المجموعة التجريبية و	الجدول 4.10
66	.....الضابطة	
69	.....الاختبار الطبيعي	الجدول 4.11
71	.....اختبار المتجانس	الجدول 4.12
	.....اختبار المتوسط من البيانات الاختبار البعدي بين المجموعة	الجدول 4.13
74	.....التجريبية و الضابطة	
76	.....اختبار المتوسط من البيانات المجموعة التجريبية	الجدول 4.14
77	.....تفسير تحليل الاستبيان	الجدول 4.15
78	.....رأي التلاميذ عن تعليم اللغة العربية	الجدول 4.16
79	.....رأي التلاميذ عن المفردات العربية	الجدول 4.17

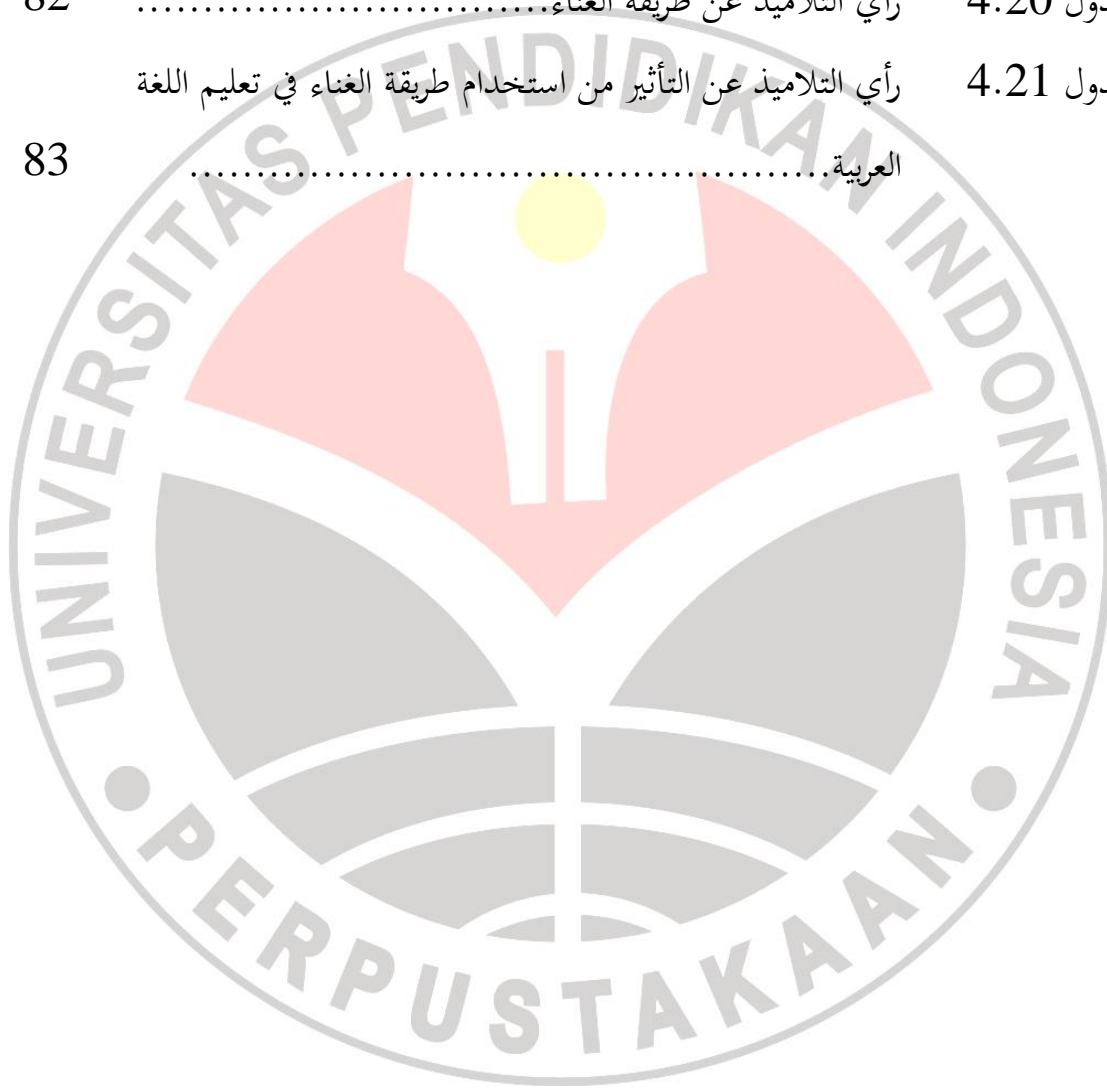
Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa

Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

80	..... رأي التلاميذ عن طريقة التعليم	الجدول 4.18
82	..... رأي التلاميذ عن الغناء	الجدول 4.19
82	..... رأي التلاميذ عن طريقة الغناء	الجدول 4.20
	رأي التلاميذ عن التأثير من استخدام طريقة الغناء في تعليم اللغة	الجدول 4.21
83	..... العربية	



Riska Hermina Rahmawati, 2012

Pengaruh Penggunaan Metode Bernyanyi Terhadap Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa

Arab: Studi Eksperimen Kuasi terhadap Siswa Kelas XI MAN. 1 Cijerah Bandung

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu